

HOW TO USE



Einstellbare Hauptdüsen für Bendix Vergaser

Art.-№	65-605
--------	--------

Für den Einbau wird dringend ein Gewindebohrer 9/32"-32 benötigt. An weiterem Werkzeug wird noch ein Schlüssel SW 9/16" gebraucht und ein Metallbohrer.

Mit einem passenden Bohrer vorsichtig die Verpressmarken des Teillaströhrchens entfernen. Bohrer am bestem mit der Hand drehen. Am Boden der Schwimmerkammer die Hauptdüse ausdrehen (Sechskant!). Mit einem passenden Durchschlag das Teillaströhrchen von unten herauspressen/-schlagen. Vorsichtig und ohne übermäßige Gewalt arbeiten. In der Bohrung den Gewindebohrer gerade ansetzen und 9/32"-Gewinde schneiden. Mit Druckluft ausblasen. Neue Hauptdüse mit der Dichtung und dem O-Ring montieren. Die Einstellnadel aus dem Kit zusammen mit der Feder oben eindrehen.



Einstellung: Hauptdüse in Grundeinstellung bringen (4 Umdrehungen auf). Motor warm fahren. Auf einer unbelebten Strecke im hohen Gang aus tiefen Drehzahlen beschleunigen. Ist der Motor zu mager, wird er nur allmählich in Fahrt kommen. Ist er zu fett, wird er beim Beschleunigen leicht stottern. Hauptdüse 1/2 Umdrehung in Richtung fett herausdrehen oder in Richtung mager hineindrehen. So lange versuchen, bis der Motor sauber hochdreht. Die richtige EndEinstellung wird bei den meisten Motoren irgendwo zwischen 2-1/2 und 4-1/2 Umdrehungen auf liegen. Abschließend Kerzenbild kontrollieren.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



Adjustable Main Jets for Bendix Carburetors

Item-Nº	65-605
---------	--------

Installation requires a 9/32"-32 tap, a 9/16" wrench and a metal drill bit. Carefully remove the press plug above the idle jet. If possible turn the drill by hand. Remove the hex head main jet from the bottom of the float bowl. With a punch of proper size press out the idle jet towards top of carb. Take care and do not use excessive force. Tap the carb opening with the 9/32" thread. Blow out flakes and debris with compressed air. Install the new main jet with gasket and O-ring. Install the adjustable needle from the kit with its spring.



Adjustment: set main jet to its basic position (4 turns out from fully seated position). Ride the motorcycle until the engine is hot. On a low traffic road accelerate in high gear from low revs. If the mixture is too lean, the engine will hesitate to take up speed. If the mixture is too rich it will stutter during acceleration. Adjust main jet with half turns (out = rich, in = lean). Keep on trying until engine accelerates smoothly. Usually the correct adjustment is between 2-1/2 and 4-1/2 turns out. To conclude check your spark plugs.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



Chiclés principal ajustable para carburadores Bendix

Art.-№ 65-605

Para la instalación se requiere un macho de 9/32"-32. También se necesitan una llave SW 9/16" y una broca para metal.

Con una broca adecuada retire con cuidado las marcas de presión del tubito de carga parcial. Se recomienda girar la broca con la mano. Mandrile el chiclé principal en la parte inferior de la cuba del flotador (¡hexagonal!). Con un golpe adecuado saque/extraiga el tubito de la carga parcial desde abajo. Trabaje con cuidado y sin demasiada fuerza. Coloque el macho de manera recta en el orificio y corte una rosca de 9/32". Soplar con aire comprimido. Monte el chiclé principal nuevo con una junta y una junta tórica. Enrosque por encima la aguja de regulación del kit con el resorte.



Regulación: Ponga el chiclé principal en la configuración básica. Caliente el motor. Acelere en un trayecto desolado a toda velocidad en un régimen bajo de revoluciones. Si el motor está funcionando con una mezcla pobre, solamente se pondrá en movimiento de manera paulatina. Si la mezcla es demasiado rica, empezará a traquetear un poco al momento de acelerar. Desenrosque el chiclé principal con un 1/2 giro en dirección mezcla rica o enrosque en dirección pobre. Siga probando hasta que el motor alcance revolucionar de manera exacta. El ajuste final correcto se encuentra en la mayoría de los motores entre 2-1/2 y 4-1/2 giros. Por último, compruebe el color de la bujía.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



Gicleurs réglable pour carburateurs Bendix

Art.-№ 65-605

Pour l'installation il faut impérativement un taraud de 9/32"-32. Les autres outils nécessaires sont une clef SW 9/16" et une perceuse pour l'acier. Avec une mèche adaptée, éliminez tout doucement la partie emmanchée du tube d'émulsion. Le mieux étant de faire tourner la mèche à la main. Dévissez le gicleur principal (six pans !) dans la partie inférieure de la cuve. Avec un petit burin adapté, faites sortir le tube d'émulsion par en dessous en le pressant ou en tapotant. Travaillez toujours en douceur, sans force exagérée. Dans l'alésage, placez ensuite un taraud à angle droit et taillez un filetage de 9/32". Nettoyez à l'air comprimé. Montez le nouveau gicleur principal avec son joint et le joint torique. Vissez la vis de réglage issue du kit avec le ressort.



Réglage: placez le gicleur principal en mode réglage de base (dévissez de 4 tours). Faites chauffer le moteur. Sur une route isolée, accélérez dans le rapport supérieur à partir des bas régimes. Si le moteur est trop pauvre, il ne montera dans les tours que progressivement. S'il est trop riche, il crachotera légèrement lors de l'accélération. Il faut alors tourner le gicleur principal d'un demi-tour. Soit le dévisser pour enrichir, soit le visser pour appauvrir. Essayez jusqu'à ce que le moteur monte normalement en régime. Sur la plupart des moteurs, le bon réglage final se situe quelque part entre 2-1/2 et 4-1/2 tours. Vérifiez ensuite la couleur des bougies.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



Getti del massimo regolabile per carburatori Bendix

Art.-№ 65-605

Per l'installazione serve assolutamente un maschio per filettare 9/32"-32. Altri utensili occorrenti sono una chiave SW 9/16" e un trapano per metallo. Togliere con cautela il segno di schiacciatura dal tubicino del carico parziale tramite un trapano dalla punta della giusta misura. Svitare il getto principale (esagonale!) dal fondo della vaschetta del galleggiante. Far uscire il tubicino del carico parziale premendo/colpendo da sotto con un punzone adatto. Operare con cautela e senza impiegare forza eccessiva. Posizionare dritto nel foro il maschio per filettare e tagliare una filettatura da 9/32". Pulire con un getto di aria compressa. Montare il nuovo getto principale insieme alla guarnizione e all'o-ring. Introdurre per avvitemento in alto l'ago di regolazione del kit insieme alla molla.



Messa a punto: Portare il getto principale nella posizione base (4 giri ad aprire). Far fare un viaggio di riscaldamento al motore. Accelerare, su un percorso libero, con una marcia alta a partire dai giri bassi. Se la miscela nel motore è troppo magra, l'accelerazione sarà lenta. Se è troppo grassa, in accelerazione l'andamento del motore sarà leggermente discontinuo. Svitare il getto principale di ½ giro in direzione grassa oppure avvitare verso magra. Ripetere i tentativi finché il motore sale di giri in modo pulito. La giusta messa a punto per la maggior parte dei motori si troverà in un punto fra 2-1/2 e 4-1/2 giri aperto. Controllare infine lo stato delle candele.

DE

EN

ES

FR

IT